

OCTUBRE DE 2015

VOLUMEN TREINTA Y DOS ♦ NÚMERO CUATRO



- [Más sobre la 36ª CMNA y el Día de la Unidad](#)
- [Servicio desinteresado](#)
- [Novedades del proyecto sobre las tradiciones](#)



REVISTA INTERNACIONAL
DE
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués, español, japonés y ruso y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: «que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida».

World Service Office
PO Box 9999
Van Nuys, CA 91409 USA
Teléfono: (818) 773-9999
Fax: (818) 700-0700
Sitio Web: www.na.org

The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista NA Way publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista The NA Way Magazine ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a The NA Way Magazine, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a naway@na.org.

The NA Way Magazine, (ISSN 1046-5421). The NA Way and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. The NA Way Magazine is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Chatsworth, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to The NA Way Magazine, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

Editorial

¿Qué pasa con tu NA Way Magazine una vez que lo has leído?

Como siempre buscamos maneras de reducir gastos, en 2011 hicimos limpieza de las suscripciones en papel y pedimos a los lectores que volvieran a suscribirse, animándolos a que optaran por las suscripciones electrónicas. Con esta medida ahorramos miles de dólares en imprenta y correo. Desde entonces, han aumentado las suscripciones a la edición electrónica, pero también en papel. Somos conscientes de que muchos no tienen acceso a Internet, por eso eligen la versión en papel. Lo que nos sorprende es el aumento constante del número de suscriptores que reciben ambas ediciones.

La suscripción preferida del NA Way es la electrónica. En ella recibes contenido adicional que no figura en la edición impresa. También se eliminan gastos de impresión y correo, de modo que esos fondos pueden usarse para llevar el mensaje de NA de otras maneras. Si los suscriptores electrónicos imprimieran toda la revista, o parte de ella, para compartir con los demás, podríamos eliminar miles de suscripciones en papel.

Continúa en la página 3

EN ESTE NÚMERO

Artículo de fondo	3	• La 36ª CMNA en números
• Servicio desinteresado		• Relaciones públicas de la 36ª CMNA
Concurso de leyendas	4	
Compartir	5	Novedades del proyecto sobre las tradiciones 13
• Mi camino de recuperación		Desarrollo de la confraternidad 14
• Décima Tradición: sumamente práctica		• Días de aprendizaje de servicio Western
• Confiar en los servidores de confianza		Recibe más, da más al NA Way 15
• Octavo Paso: buena voluntad		Imagínatelo 16
Día de la Unidad 2015	8	Centro de servicio 17
36ª CMNA	9	Calendario 18
• O presente e á liberdade		Productos nuevos de los SMNA 19
		De próxima aparición 20

Los suscriptores electrónicos pueden hacer clic aquí para acceder al contenido adicional

Foto de la portada: Eduardo H., Uberlândia, Brasil

La revista NA Way está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

¿Nos ayudarás comprometíendote a recibir más y dar más?

- Si eres suscriptor electrónico, imprime la revista y comparte tu ejemplar con los demás.
- Si recibes un ejemplar en papel, cámbiate a la versión electrónica O comparte tu ejemplar en papel.
- Si recibes la revista en los dos formatos, bórrate por favor de la suscripción en papel.

Adapta tu suscripción en www.na.org/subscribe (o mándanos un email a naway@na.org con «recibir más, dar más» en la línea del asunto). Gracias por tu apoyo a *The NA Way Magazine* comprometíendote a... ¡recibir más, dar más!

De J., Editora



ARTÍCULO DE FONDO

Servicio desinteresado

Hola. Espero que todos estén bien al recibir este email. Es el más difícil que he escrito en muchos años y lo hago después de haberlo pensado cuidadosamente. Hace unos tres años tuve una experiencia en mi vida de lo más emocionante: me pidieron que fuera delegado regional de Uganda en un taller en Tanzania, donde fui testigo del nacimiento del Foro Zonal Africano (FZA) y pasé a formar parte de este emocionante órgano de servicio.

Antes del FZA, yo apenas conocía adictos en recuperación fuera de mi país o región, salvo algún que otro visitante que llegaba buscando una reunión en mi tierra. Ahora me enorgullece decir que tengo una familia de NA que me quiere de verdad.

El FZA ha contribuido mucho con mi región, con cosas con las que solo soñábamos cuando éramos adictos noveles que buscábamos desesperadamente una salida. Acceder a los Servicios Mundiales de NA no era más que un mito para nosotros y apenas teníamos literatura para nuestras reuniones. Las organizábamos en formato «prueba-error», casi sin saber lo que hacíamos. Cuando fui a mi primer taller, tampoco sabía qué esperaban de mí como delegado regional, qué era un foro zonal ni una estructura de servicio. Solo era un adicto que quería mantenerse limpio. Hoy, puedo decir con orgullo que he sido parte de la historia que se escribía cuando fijamos la visión y la misión del FZA.

La región, que casi no tenía reuniones ni literatura, ahora dispone de acceso a la literatura y reuniones estables en dos ciudades diferentes: Kampala y Jinja. Nuestra red no se limita solo a las regiones vecinas; se extiende a todo el continente, a los Servicios Mundiales de NA y a NA en el mundo entero. Gracias al FZA, hay esperanzas para el adicto que todavía sufre en Uganda y preveo que nuestra visión se hará realidad.

Desde esta posición ventajosa escribo este email. Por el bien del desarrollo de la confraternidad en mi región, he decidido dimitir como delegado regional.

Después de haberlo pensado mucho, creo que lo mejor para mi región es que no siga siendo su representante, porque ahora vivo en otro país.

Creo que un delegado regional que viva en el país tendría mayor influencia en el desarrollo de la confraternidad, especialmente con las nuevas reuniones que se están abriendo.

Hay muchas razones por las que me gustaría aferrarme a esto, sobre todo después de haber establecido lazos tan fuertes con los compañeros, que son mi familia. Han tenido un influencia enorme en mi vida, así que el miedo a no volver a verlos es sobrecogedor. Nunca había conocido tanta gente maravillosa, auténtica hasta la médula.

Desde el primer día me devolvieron algo que nunca creí tener. Me han hecho creer que todo es posible en recuperación. La experiencia que he compartido con los compañeros durante los últimos tres años es impresionante. Unos desconocidos se han convertido en amigos y en la familia que nunca tuve. Hacer servicio con ellos ha sido el mayor regalo de recuperación que he recibido. Me estoy emocionando mientras escribo estas líneas; es como irse de casa de la familia. Sin embargo, tengo que examinar la situación en conjunto. De verdad quiero que alguien de mi región experimente la emoción de hacer servicio con lo compañeros para que sepa que los sueños pueden hacerse realidad.

Sé que Uganda estará bien atendida y representada por un miembro que tenga una influencia positiva, no solo en nuestra región sino en el continente en general. Y no tengo dudas, porque gracias al FZA hay esperanzas de que cualquier adicto en África con el deseo de mantenerse limpio reciba el mensaje de NA.

Seguiré ayudando allí donde pueda, especialmente con las llamadas de video por Internet hasta que los miembros elijan un delegado. También seguire haciendo servicio siempre que vuelva a casa, pero no como delegado regional. Actualmente he aceptado un puesto en mi nuevo grupo habitual y estoy muy entusiasmado de hacer servicio en otro país. Si hay alguna actividad de NA en tu comunidad, estaré más que dispuesto a asistir, así que no dudes en invitarme.

Gracias por ser una familia maravillosa. Y gracias a los miembros de la Junta Mundial y a los trabajadores especializados de los Servicios Mundiales que nos han ayudado y han creído en mí y en el resto del FZA. He llegado a creer que el mundo dentro de NA no es tan grande, así que no digo adiós, sino hasta luego.

*Abrazos y cariños, en servicio,
Peter N., Malmö, Suecia
(pasando por Uganda)*

Nota del editor: En los próximos números de *The NA Way Magazine* publicaremos información actualizada sobre el crecimiento de NA en África.



Concurso de leyendas

Gracias a todos los que participaron en el concurso.
El ganador es
Wilson A., Terranova y Labrador, Canadá



Y aquí tenemos otras leyendas notables:

Te dije que me llamas ANTES de consumir!

Craig D., Washington, EEUU



Madrina: Te paso a recoger a las 6 para nuestra reunión. Lleva el Texto Básico, la guía de los pasos, un cuaderno y un bolígrafo. ¡Hasta luego!

Ahijada: ¡Ay, Charlene, llevo 30 días limpia y he leído los pasos! Pero no puedo ir a la reunión; tengo que lavarme los dientes, el pelo, entrar a chatear, y...

Charlene L., Indiana, EEUU



Línea telefónica: Línea telefónica de NA, buenas noches. ¿En qué puedo ayudarlo?

Persona que llama: Son las 4 de la madrugada del domingo. ¿Hablo con un contestador automático o con una voluntaria del turno de noche?

Línea telefónica: Solo estoy compartiendo lo que desinteresadamente me han dado. ¿En qué puedo ayudarla?

Si tu línea telefónica de NA necesita apoyo, ¡ofrécete como voluntario!

Nelson M., San Pablo, Brasil



Aquí tienes la oportunidad de participar en la revista *The NA Way* de una manera completamente diferente. Escribe los diálogos de esta historieta, envíalos y entrará por arte de magia en nuestro concurso de leyendas. Elegiremos el mejor (y quizá algunos otros que sean muy buenos) para publicarlo en el próximo número. ¡El premio será la satisfacción de contribuir a los divertidos esfuerzos recuperación de los compañeros de NA y ver tu nombre en *The NA Way*!

Mádanos por email tu participación con «Basic Caption Contest» en el campo de asunto y asegúrate de incluir tu nombre y de dónde eres en el cuerpo del mensaje:

naway@na.org.



Mi camino de recuperación

Hola, amigos, me llamo Surojit y soy adicto. Muchas veces he pensado en mandar una colaboración al *NA Way* (una revista con la que disfruto mucho desde hace años), pero, supongo, nunca me había puesto a escribir hasta ahora. Cuando vi en www.naway.org los temas sugeridos sobre los cuales compartir, me llamó la atención el siguiente: «¿Qué significa para ti trabajar los pasos?», porque mi historia de recuperación está ligada a esas palabras.

Para empezar, debo confesar que mi camino de recuperación ha sido muy personal y, reconozco, no muy convencional en el estricto sentido de NA. Escribí los primeros cuatro pasos en el centro de rehabilitación en el que me internaron al principio de mi recuperación. Cuando salí (hace algo más de 19 años), me enfrenté a una vida en ruinas: sin trabajo, sin dinero y con una sensación de desesperanza y soledad extremas que dominaban toda mi vida. Busqué trabajo mientras vivía en casa de mi madre, pero aparentemente no me salía nada. Seguí yendo a las reuniones de NA y supongo que tenía tanto miedo de consumir que no me alejaba de los compañeros. Poco a poco, muy poco a poco, la vida empezó a cobrar forma a mi alrededor. Conseguí un trabajo, iba a las reuniones, conocí una chica con la que empecé una relación (que ahora es mi esposa) y lentamente empecé a creer que incluso un adicto como yo valía para algo.

Pasaron tres años y me mudé de ciudad. De pronto pareció que el reloj se había parado. El miedo empezó a dominarme. Vivía en casa de un amigo, iba corto de dinero, buscaba trabajo, me sentía inseguro y la comunidad de NA de ese lugar era completamente nueva y no conocía a nadie. Empecé a revivir la experiencia de ser un recién llegado. Todo el mundo en las reuniones se conocía y yo me quedaba en un rincón esperando que alguien me dijera hola. Con el tiempo, encontré trabajo, me casé con la chica con la que había empezado una relación, adoptamos una niñita preciosa y... mi vida básicamente empezó a caer en picado. Nuevo trabajo, nueva familia... y lo único que podía hacer era seguir ahí e ir en una reunión casi todas las noches. ¡Era lo único que me mantenía cuerdo y limpio!

Por entonces, y desde hacía mucho, no tenía padrino (ya he dicho al principio que yo no era muy convencional que digamos); pero el mero hecho de ir a las reuniones me ayudaba mucho. De a poco empecé a hacer amigos y a sentir que la vida tampoco era tan mala, pero, de repente, la familia de padrinazgo a la que pertenecía la mayoría de mis amigos decidió ponerse rigurosa con la idea de que la única manera de trabajar los pasos era escribirlos, tener un padrino y una firme creencia en dios. Para mi desgracia, no encajaba en ninguno de estos tres criterios. Ser ateo, para ellos, supongo que era lo peor (al final no pude seguir fingiendo y fue como salir del armario: con unos siete años limpio empecé a compartir que era ateo).

De pronto, todos los compañeros que eran mis amigos me empezaron a hacer el vacío, y los siguientes dos o tres años fueron el peor período de mi recuperación. Me sentía inseguro, muy solo y me preguntaba si toda esa gente (mi grupo de amigos) me había abandonado. Hacían comentarios muy fuertes: que yo no trabajaba el programa y que seguramente iba a recaer. La sola idea me daba escalofríos; tampoco ayudaba el hecho de que, al mismo tiempo, en casa las cosas tampoco iban sobre ruedas. Tenía problemas matrimoniales, discutíamos y apenas empezaba a acostumbrarme a ser padre. Pero me alegro de haber seguido yendo a las reuniones con regularidad. Si algo me mantuvo limpio por entonces fue eso.

Poco a poco toqué fondo espiritual y empecé a abrirme paso para salir del agujero. Cambié de trabajo y el éxito profesional vino a mi encuentro. Mi situación económica mejoró. Mi mujer y yo empezamos a hacer terapia de pareja, donde descubrí que necesitaba ayuda profesional para tratar algunos asuntos de mi infancia, así que fui a sesiones de terapia durante los siguientes cuatro años. Durante todo aquel tiempo, seguí yendo a las reuniones como siempre: entre tres y cuatro veces por semana. Poco a poco la vida empezó a reconstruirse



a mi alrededor: hice amigos nuevos en la confraternidad, el éxito profesional me ayudó a recobrar la confianza en mí mismo, y la relación con mi mujer y mi hija mejoró y se hizo más profunda.

Hoy, que han pasado 19 años, sigo yendo a las reuniones como antes. Mi familia es feliz y en casa nos reímos mucho. Mi hija está en el primer curso de la universidad. En el trabajo, soy ahora un profesional veterano, respetado y exitoso en mi campo. Sigo sin escribir los pasos porque no siento la necesidad de hacerlo. Tengo un padrino con el que hablo y continúo sin creer en dios. ¿Trabajo los pasos? ¡Por supuesto que sí! ¿Trabajo los pasos como suele hacerlo mucha gente en NA? No, los practico como Surojit, y esa es la razón principal por la que hoy estoy escribiendo: para

Este no es un lugar para fanáticos ...

llegar a otro adicto como yo que esté perdido, preguntándose si trabaja o no los pasos. Mi mensaje es que, en mi opinión, es uno el que decide si está trabajando o no los pasos. Creo que escribir es una herramienta, y en ocasiones confundimos las herramientas con el jardín. No digo que aquellos que los escriben no los trabajen.

A veces, me produce resentimiento el hecho de que aquellos que los escriben insistan (y, sí, en ocasiones en voz muy alta) en que los pasos se trabajan solo si se escriben. Yo estuve a punto de irme porque un grupo de gente decidió que yo no encajaba en su molde y no escatimó esfuerzos para hacerme sentir que no trabajaba el programa ni los pasos. Lo único que puedo decir es que el camino del programa, como cualquier camino espiritual, es amplio, y cada uno debe encontrar su propia forma de recorrerlo, encontrar un camino que funcione. Me alegro de haberme quedado el tiempo suficiente para encontrarlo, y por esta razón hoy hay mucha alegría en mi vida y en mi casa.

Hoy, para mí, los pasos están presentes desde que me levanto por la mañana

hasta que me acuesto por la noche. Los pasos están presentes para mí en las cosas sencillas, como ir a dar un paseo por la mañana, saludar a mi mujer cuando se va a la escuela a dar clase, ayudar a un empleado nuevo en el trabajo, compartir con mi ahijado, sonreír a la gente, pedir disculpas si me equivoco y cambiar cuando soy consciente de mis defectos. Los pasos están presentes en el millón de pequeñas interacciones que constituyen mi vida: como despertarme por la mañana con miedo, pero a pesar de ello seguir adelante y afrontar la vida; en sentarme y escuchar en las reuniones y recordarme a mí mismo que solo soy un miembro más que trata de mantenerse limpio. Cuando oigo la voz de mi hija por teléfono que me habla con entusiasmo de su vida de estudiante, pienso en cómo la he visto cambiar delante de mis ojos –de ser esa chiquilla que entró en mi vida hasta convertirse en esta mujer joven, segura, que se va a la universidad–, algo me susurra: «Supongo que estás trabajando los pasos lo mejor que puedes y los resultados están a tu alrededor». Me alegro de haberme quedado el tiempo suficiente para encontrar mi propio camino en los pasos, la recuperación y la vida. Hoy en día, la vida me ha enseñado y me ha dado la confianza para decir que vivo el programa lo mejor que puedo. A veces ese «mejor» me alcanza apenas para pasar el día y otras parece que la vida es pan comido que no requiere ningún esfuerzo. Sea como sea, es mi «mejor», y eso me basta.

Agradezco a las reuniones y a la confraternidad de NA por salvarme y sostenerme con fuerza durante ese período oscuro. He conseguido darme cuenta de que hay muchas maneras diferentes de trabajar los pasos en nuestra vida y que cada una de esas maneras es buena. Este no es un lugar para fanáticos ni para ridiculizar a los demás por no trabajar o vivir los pasos como yo. En cambio, me alegro de la diversidad de criterios y agradezco a todos por brindarme su aprendizaje y sus maneras de hacer las cosas para sacar provecho de ello. En el proceso, crezco como ser humano y me mantengo limpio día a día. Hoy, mejoro gracias a las diferencias y comprendo que no hay una sola talla que le vaya bien a todo el mundo. Pensar de

una forma limitada puede ahuyentar a la gente, como casi me pasó a mí hace muchos años. Y nada –ni la fe, ni las creencias... nada– vale tanto como para que un adicto se vaya. Debemos creer en aquello que hemos elegido, para que ningún adicto que desee recuperarse deba morir, incluso si sigue un camino diferente del mío.

Surojit C., Nueva Delhi, India

Décima Tradición: sumamente práctica

NA no tiene opinión sobre cuestiones ajenas a sus actividades; por lo tanto su nombre nunca debe mezclarse en polémicas públicas.

Las tradiciones me han ido llegando de a poco en el transcurso de mis 22 años limpio. Como consecuencia, comprendo la importancia de que Narcóticos Anónimos, como confraternidad mundial, no tenga opinión sobre cuestiones ajenas a sus actividades. Recuerdo que durante mi adicción activa tenía muchos debates, algunos de los cuales se convertían en discusiones muy acaloradas e incluso peleas que, en última instancia, hacían que perdiera el respeto por mí mismo y mi oponente. Como he llegado a concebir NA en relación con mi desarrollo espiritual, entiendo que la confraternidad debe proteger su respetabilidad en la comunidad y el mundo en general para mantener su eficacia. Soy miembro de NA y valoro nuestra influencia en las personas que procuran liberarse de la adicción activa. Encontré esa libertad en una confraternidad que ofrece principios espirituales a los adictos, no opiniones personales sobre cuestiones intrascendentes para empezar a estar limpios y para mantenernos limpios.

*Walston B., Distrito de Columbia, EEUU
Reimpreso del DC Link, boletín del Área DC*

Confiar en los servidores de confianza

Soy un ejecutivo de 62 años. Trabajo como consultor jefe y trato con documentos confidenciales sobre operaciones de cientos de millones de dólares por año en solicitudes y procesamiento de subvenciones. En mi trabajo, hay muchas normas, disposiciones y reglamentaciones federales, estatales y municipales que acatar. Si no las cumpla o no actúo de acuerdo con estos criterios, sería responsable de mis errores y me despedirían. Pero hace años que hago este trabajo y la gente tiene confianza en mí y en mi criterio. Soy un miembro responsable y productivo de la sociedad. Llevo más de 20 años limpio en NA y he participado en el servicio regional y de área prácticamente desde que empecé mi recuperación en NA. Así que aquí va lo que quiero compartir. En los [Doce Conceptos de Servicio en NA](#), la sección sobre el Décimo Concepto dice lo siguiente:

El Décimo Concepto es la garantía de nuestra confraternidad de respetar al servidor de confianza. Tal vez este concepto parezca obvio, pero creemos tan firmemente en el principio que implica que queremos decirlo con toda claridad. Narcóticos Anónimos es una sociedad espiritual, con grandes ideales sobre cómo tratarnos los unos a los otros.

Sinceramente, me gustaría saber qué parte de este sentimiento muchos servidores de confianza (especialmente a nivel del CSA) no entienden. Cuando un servidor de confianza hace un informe a los representantes de servicio de grupo en el CSA, quiero aplaudir y decirle que agradezco mucho su servicio voluntario a la confraternidad que ambos amamos. Quiero presentar una moción para que el coordinador del CSA agradezca a cada servidor de confianza por prestar servicio gratuitamente a la Confraternidad de NA. En cambio, los servidores de confianza suele recibir una reprimenda o una reprobación delante de todo el comité, por lo general por parte de otros servidores de confianza del CSA que se deleitan montando un espectáculo en público.

Personalmente, no soy muy buen orador. Cuando alguien se enfrenta a mí con una actitud hostil, me pongo nervioso y parezco inseguro de mí mismo. Si tuviera algún problema con el informe de un servidor de confianza, en lugar de humillarlo o degradarlo públicamente en la reunión del CSA, asistiría a la reunión del subcomité para tener más información y entender mejor. También puedo acudir a la reunión del comité administrativo conjunto del CSA. En ambos casos, después de hacer preguntas y reunir información, si tengo alguna inquietud, puedo expresarla de una manera cariñosa, de un miembro a otro.

Echar una bronca a un servidor de confianza del CSA o del CSR de esta forma es una falta de respeto al concepto mismo de elegir personas en las que confiamos para que hagan el trabajo que tenemos. Por eso las elegimos. Confianza, para algunos, es lo siguiente: si confías en alguien, entonces crees que es honesto y fiable, a menos que tengas alguna razón para pensar lo contrario. Los servidores de confianza se merecen un trato mejor y nuestro respeto. El Décimo Concepto lo garantiza. Sé que somos humanos, pero eso no es excusa para hacer daño a los demás o a su reputación. Es inaceptable en un programa espiritual basado en la buena voluntad.

Anónimo, Nueva Jersey, EEUU

En una confraternidad como la nuestra, cuyo éxito se basa en el apoyo y la cooperación mutuos, es indispensable ... [el] respeto por el individuo.

[Los Doce Conceptos de Servicio en NA](#),
Décimo Concepto

Octavo Paso: buena voluntad

Hicimos una lista de todas aquellas personas a quienes habíamos hecho daño y estuvimos dispuestos a enmendarlo.

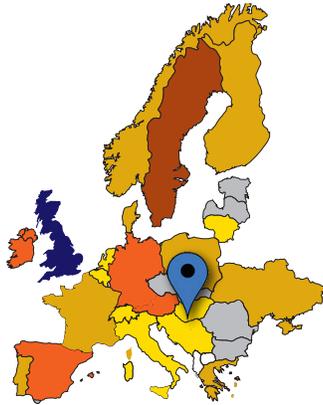
Caramba, jamás me lo habría planteado de no ser por NA. Este es un paso de buena voluntad. Saber que tendré que hacer esas enmiendas en el siguiente paso no es un suplicio aterrador, como seguramente habría sido de no aplicar los pasos anteriores en mi vida. Ahora tengo fe de que con mi poder superior puedo superar cualquier cosa.

Para mí, tiene que ver con el amor y el perdón. Ahora sé que perdonar a alguien no se trata tanto de que yo tenga razón con respecto a lo que me hicieron, sino que es una liberación de mi resentimiento hacia ellos. ¡Es hablar de libertad! Si hago la lista y estoy dispuesto (otra vez esa palabra: dispuesto), puedo hacer este paso. Puedo eliminar toda la culpabilidad y el miedo tan extendidos en mi mente.

Una de las partes más difíciles es recordar todas las personas a las que he hecho daño. Muchos años de vida sin hacer ninguna enmienda formal suponen una lista bastante larga. Como con cualquier paso, estar dispuesto a ser minucioso es, en última instancia, la clave del éxito. Menos que eso es estafarme a mí mismo la libertad que tengo a mi disposición. Este paso me ofrece un cambio radical de mi estilo de vida. Mi vida no tiene por qué consistir en estar aferrado a la culpabilidad y la vergüenza a las que me agarré durante tanto tiempo. Ahora, si sigo haciendo enmiendas rápidamente, no tengo que preocuparme por evitar a nadie al que haya maltratado. Puedo estar contento, ser feliz y libre. Una vez más, agradezco que hayan desaparecido de mi alma las cadenas de la adicción.

Rhett B., Virginia, EEUU
Reimpreso del Shevana Area News
de octubre de 2014,
[Shenandoah Valley Area](#)

La 36ª CMNA y el Día de la Unidad 2015



Treinta húngaros en Hungría

Hoy, en un pequeño pueblo de un pequeño país, en la parte menos frecuentada de Europa, unos 30 adictos tuvieron ocasión de celebrar su recuperación. Sabían que millares de adictos hacían lo mismo a miles de kilómetros, pero a mayor escala. Y hubo un momento maravilloso en que esos miles de adictos volvieron la mirada y el corazón hacia este pequeño grupo en la otra punta del mundo. Nos alegró mucho ser uno de los lugares elegidos para saludar a gritos al resto de NA durante la comunicación del Día de la Unidad. Hasta me emociona escribirlo.

Era un día hermoso y soleado de verano, con una atmósfera afectuosa y despreocupada entre amigos. Nos reunimos en el pequeño centro de tratamiento de un pueblo meridional de Hungría. En la ciudad vecina de Pecs, hay una sólida comunidad de NA (para las dimensiones húngaras) con diez reuniones por semana. Promovemos una buena relación de cooperación entre la comunidad local de NA y esta institución. Los pacientes asisten a las reuniones y eventos, y la mitad del personal del centro también está compuesta por miembros de NA que trabajan el programa. Nos reunimos a menudo para jugar al fútbol, cocinar, divertirnos y compartir la recuperación.

Esta vez, nos reunimos 13 pacientes, tres miembros del personal (adictos en recuperación) y otros 14 miembros loca-

les de NA. El propósito era sumarnos a la comunicación del Día de la Unidad y pasar toda la jornada juntos disfrutando, porque la comunicación iba a tener lugar a última hora de la tarde hora local. Para todos los que estuvimos presentes en el salón de la institución, el momento de la llamada en sí fue una experiencia conmovedora e impresionante. Sobre todo, porque el único compañero húngaro que sabíamos que estaba en la 36ª CMNA había sido paciente de ese mismo centro, así que nos oyó desde Río. El compañero estaba tan impresionado que nos llamó inmediatamente después de la reunión. Sinceramente es un gran honor formar parte de esta comunidad. Gracias por hacerlo posible.

Attila H., Kövágószőlős, Hungary

Día de la Unidad Mundial: un húngaro en Brasil

Hola, soy adicto y me llamo Laci. Gracias por organizar la 36ª CMNA y todos los servicios de la convención. Y gracias por la oportunidad de escribir mi maravillosa experiencia sobre el Día de la Unidad. Esta ha sido mi segunda Convención Mundial. La primera fue la de Barcelona en 2009, y la diferencia fue que en Río de Janeiro yo era el único miembro de mi país.

Llevo más de nueve años limpio y, por NA, empecé a aprender inglés hace unos cinco años. En esta convención me sentí un poco aislado por el idioma, pero siempre salí con muchas cosas de las reuniones: saludos, abrazos, los compañeros me preguntaban de dónde era, qué hacía, etc. Una maravilla que me hizo sentir el cariño de NA.

Al principio, me desilusioné un poco en la cuenta atrás geográfica porque no nombraron a Hungría. Después me di cuenta de que había sido porque me inscribí con una dirección del Reino Unido; por eso no nombraron a mi país.

Sabía que los miembros de NA de Hungría que asistían al evento del

Día de la Unidad en la institución de Kövágószőlős, donde yo había empezado mi recuperación, nos saludarían a gritos. Como iba a asistir a la reunión del Día de la Unidad, esperaba con ganas ese momento, pero con cierto escepticismo de que fuera a suceder (es mi defecto de carácter). Pero por fin Dios me volvió a demostrar lo bondadoso que es. Me emocioné de verdad con los compartires y las caras desde el principio de la reunión y sentí una alegría tremenda cuando uno de ellos habló de la institución como un lugar amigo de NA.

Pues bien, cuando vi que mostraban mi país y el pueblo en el mapa, y oí las voces de mis amigos durante la llamada, me puse de pie y les dije a todos los que estaban a mi alrededor: ¡ES MI PAÍS Y MI CONFRATERNIDAD! En aquel momento todo se puso en su sitio: el comienzo de mi recuperación, los amigos y compañeros de NA, y esos sentimientos tan especiales sobre mi vida actual.

¡Esta forma de vida es maravillosa y me siento muy feliz de tenerla! Estoy muy agradecido por mi forma de hacerlo, por mi recuperación, por mi oportunidad y por la convención. El corazón de NA late cuando dos adictos comparten, pero cuando lo hacen atravesando fronteras y con miles de adictos... ¡explota! ☺

*Laci F., Reading, Reino Unido
(pasando por Hungría)*



O presente é a liberdade – El regalo es la libertad

Nuestro propósito primordial al escribir esto es expresar nuestra gratitud. Por primera vez en la historia, tuvimos una Convención Mundial de NA aquí en Brasil. A pesar de los problemas económicos de nuestro país, la comunidad de NA local sigue creciendo de forma impresionante. La región HOW Brasil (donde vivo) tiene una amplitud geográfica de 880 kilómetros y tenemos 1000 reuniones semanales.

A medida que se acercaba el 11 de junio (lo que empezamos a llamar el «gran día»), comenzaron a llegar los carteles, los medios sociales se animaron y en nuestros grupos de NA nadie hablaba de otra cosa. No había manera de no sentirse cautivado, pero hicimos el esfuerzo de no entrar en eso porque no teníamos el dinero para participar en la celebración. Era demasiado cara para nosotros. Llevamos 15 años casados. Yo hace más de 19 años que estoy limpio y mi compañera lleva 18 en recuperación, así que nos daba rabia perdérsola, pero... ¿y nuestros dos hijos qué? ¿Qué íbamos a hacer? Volvimos a revisar nuestros gastos y, definitivamente, parecía que no iba a ser posible asistir.

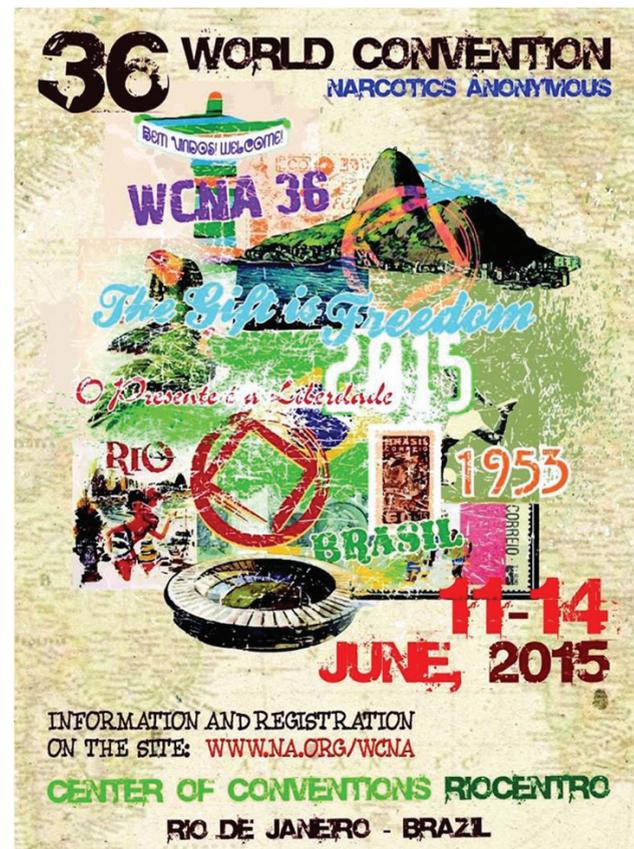
Pero todavía había una luz de esperanza porque nuestro programa habla de un poder superior... bondadoso, que nos cuida y que es más grande que nosotros. Y un día maravilloso, un ahijado nos regaló dos inscripciones. ¡Qué alegría! Pero incluso así, no estábamos seguros de poder ir porque teníamos que pagar el viaje, el alojamiento y arreglar para que alguien se quedara con nuestros hijos. Entonces otro ahijado nos ofreció la posibilidad de ir en coche, que era mucho más barato, así solo tendríamos que ocuparnos del alojamiento y de los niños. Reservamos una pensión barata cerca del centro de convenciones y arreglamos para que los niños se quedaran con una tía. Pero entonces empezamos a preguntarnos si estábamos haciendo lo correcto, y aunque todo parecía en orden, teníamos la sensación de que no podíamos limitarnos a ir y celebrar la 36ª CMNA. Tal vez esto sea parte de la enfermedad de la que habla el capítulo «La recuperación y la recaída» del Texto Básico: «Hay algo en nuestra personalidad autodestructiva que nos pide a gritos el fracaso».

Entonces, pocos días antes del comienzo de la convención, recibí un email en el que me invitaban a ser uno de los oradores. ¡Casi no podía contener la alegría y, mientras lo celebrábamos, mi mujer recibió otro email en el que la invitaban también a ella! La única otra situación en que recuerdo que sentimos esa misma alegría, amor y gratitud fue el nacimiento de nuestros hijos. Nuestra casa estaba llena de gratitud, esperanza, alegría y amor. Estábamos muy entusiasmados.

Fuimos, hicimos servicio y nos los pasamos en grande durante toda la convención. La realidad superó todas nuestras expectativas. Hablamos con compañeros de países lejanos, con culturas completamente diferentes y sin saber ni una palabra del idioma, pero utilizamos el lenguaje de los abrazos que no tiene fronteras.

Todavía no sé cuántos miembros asistieron a la convención, ni si hubo déficit o superávit para nuestra confraternidad, pero nos gustaría agradecer desde lo más profundo del corazón a todos los servidores de confianza que directa o indirectamente nos brindaron este acontecimiento maravilloso. Es innecesario decir cuánto amamos a NA, porque este programa nos ha dado mucho más que la simple abstinencia; ha hecho posible que viviéramos y disfrutáramos de la vida. La 36ª CMNA no fue solo para mí y mi esposa, ni para otros miembros a título individual. Esta convención fue para toda la confraternidad de NA y le ha hecho mucho bien a nuestro país. Los medios de comunicación nacionales han visto y reconocido a NA Brasil. Gracias a esta exposición, podemos difundir mejor el mensaje de NA. Podemos hablar en cualquiera de las redes nacionales sobre el regalo que hemos recibido por practicar el programa de NA. Y cuando nos preguntan cuál es el «regalo», señalamos el lema de la 36ª CMNA en nuestros carteles, en el espíritu de nuestras canciones, abrazos, llantos, risas y oraciones, podemos decir que a través de NA el regalo es la libertad... O *Presente É a Liberdade!* ¡Viva NA!

Alexandre B. y Mónica B., San Pablo, Brasil



La 36ª CMNA

en números

- 5000** sillas para cada reunión principal
- 6051** oyentes de las primeras transmisiones de audio por *streaming* de las cuatro reuniones principales de la 36ª CMNA
- 4** reuniones principales
- 3** foros de la Junta Mundial
- 1** foro de relaciones públicas
- 9** talleres bilingües
- 14** talleres en inglés
- 14** talleres en portugués

Oradores de la reunión principal del sábado a la noche de

- Buenos Aires, Argentina
- Ikeja, Nigeria
- Tehrán, Irán
- Moscú, Rusia
- Melbourne, Australia
- Lisboa, Portugal



Bruno M., Rio de Janeiro, Brasil



Stephen B., California, EEUU

¡Miles de fotos del Pan de Azúcar, el Cristo Redentor y las playas de Copacabana e Ipanema subidas a las redes sociales!

Comunicaciones telefónicas del Día de la Unidad:

- 88** instituciones correccionales
 - 3** instituciones de tratamiento
 - 29** grupos/eventos de NA
 - 15** saludos en vivo y a gritos de ciudades de todo el mundo
 - 9857** km entre Río de Janeiro y Komló (Hungría), el sitio más distante de Río en el Día de la Unidad
 - 7.589,67** dólares recaudados en la Séptima Tradición del Día de la Unidad en reales brasileños, dólares de EEUU y Canadá, euros y krones
- OTRAS CIFRAS
- 88,52** km caminados por uno de nuestros trabajadores especializados por todo el centro de convenciones durante los 4 días + **de 15.000** pasos caminados por día por voluntario/trabajador especializado de inscripciones en un espacio de 50 x 80 cm.
 - Incontables** mosquitos que recibieron a los asistentes en la zona de inscripciones

Relaciones públicas en la **36ª CMNA**

Es un honor para nosotros compartir con todos la reciente experiencia de servicio aquí en Brasil. Nos alegra decir que hemos logrado mucho más de lo que nos imaginábamos y estamos seguros de que no fue por nuestras capacidades individuales, sino porque nos comprometimos a seguir las sencillas pautas de nuestros principios espirituales. La 36ª CMNA ha resultado un acontecimiento muy importante en la historia de NA de Brasil y estamos muy agradecidos a la confraternidad mundial de que nos haya brindado esta oportunidad única.

A principios de 2014, las áreas de Río de Janeiro le pidieron a nuestro delegado regional que preguntara a los SMNA por las relaciones públicas (RRPP) y la información pública (IP) que creían había que poner en marcha en relación con la CMNA de Río. También queríamos informar a la confraternidad que estábamos preparados y dispuestos a empezar a trabajar. El personal de la Oficina de Servicio Mundial nos respondió afirmativamente, ya que las RRPP son una parte importante del trabajo que se hace cada vez que una convención grande de NA tiene lugar en alguna parte. Empezamos a reunirnos por Internet para idear una estrategia y diseñar acciones tácticas para llevar a cabo iniciativas productivas de IP y con los medios de comunicación. También nos pusimos en contacto con viejos amigos de NA de la comunidad local, como algunos profesionales especializados en adicción de centros de tratamiento y otras relaciones importantes.

Primero, acordamos cuál era nuestra visión y misión para el trabajo en general de RRPP en Brasil. Esa parte nos resultó fácil porque seguimos el enunciado de la visión y la misión de nuestros Servicios Mundiales. Después, revisamos todo el trabajo que se había hecho y establecimos los terrenos principales que serían prioritarios para la tarea de RRPP: cobertura en los medios, salud, educación y justicia.

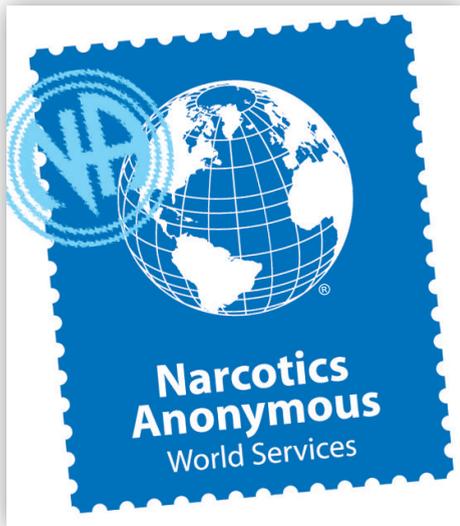
Desde hace unos años, las regiones brasileñas están organizadas en un foro zonal: el Foro Zonal de Brasil (FZB). Se trata de un punto de intercambio de experiencia y apoyo mutuo en las iniciativas de servicio, pero también abarca parte del trabajo que tiene que ver con todo Brasil, un país de dimensiones continentales. Por lo tanto, en el FZB, además de los servidores administrativos, hay un puesto para cada uno de los dos ámbitos de servicio: traducción de literatura (para coordinar y facilitar la comunicación entre los distintos comités locales de traducción [CLT] de Brasil) y relaciones públicas, para abordar el trabajo de RRPP e IP relacionado con más de una región del país.

Ambos servicios tienen experiencia en el uso de la tecnología como instrumento de comunicación entre los líderes de las distintas comunidades para posibilitar que se efectúen los servicios. Una sola persona, en ese puesto, puede hacer muy poco, así que enseguida nos dimos cuenta de que seguir los principios de delegación, inclusión, trabajo en equipo, unidad, anonimato y entrega desinteresada era la mejor manera de hacer las cosas. La traducción de literatura ha cobrado un gran impulso en los últimos años en Brasil, puesto que hemos animado a los miembros de todo el país a participar en el servicio, ya sea por medio de la formación de comités en sus regiones, o incluso áreas, la celebración de talleres semanales, o la participación en diferentes tareas encomendadas a través de la lista de distribución por email, lo que ha permitido que los miembros que viven lejos para asistir a una reunión del CLT puedan formar parte de la iniciativa y hacer servicio.

Sin duda, el esfuerzo de los CLT de Brasil ha sido fundamental para el lanzamiento, en la CMNA, de la traducción al portugués brasileño de la 6ª edición del Texto Básico. Es la primera vez que tenemos un Texto Básico completo en Brasil. Montones de miembros, literalmente, ofrecieron su tiempo y energía. Incluso participaron miembros que son profesionales y se dedicaron a parte del trabajo necesario para hacer realidad el libro, que de lo contrario le habría costado dinero a la confraternidad. No hay palabras para expresar la gratitud que sentimos al ver la traducción de la 6ª edición distribuida a través de la oficina multirregional, llamada Associação para Comitês de Serviço (ACS), nuestra oficina comercial desde 1993, que vendió más de 3.000 ejemplares en la CMNA.

En el terreno de las RRPP, hicimos algo similar. La idea era que el coordinador de RRPP del FZB no asumiera todo lo que había que hacer. Sino que primero debía pedir apoyo a las áreas y regiones que podían y estaban dispuestas a ocuparse de ciertas iniciativas que se consideraban necesarias o que surgían como oportunidades para llevar el mensaje. Esto funcionó mucho mejor de lo que esperábamos. Cuando pedíamos a los miembros que se ofrecieran para ayudar en alguna iniciativa conjunta para realizar ciertos proyectos, como preparar un directorio de reuniones de NA brasileñas para el sitio web nacional, se presentaban, literalmente, montones de compañeros. La tarea entonces consistía en coordinar el trabajo por Internet. De hecho, hacía unos diez años que no se actualizaba la lista de reuniones de NA Brasil en la Oficina de Servicio Mundial. Más de 70 miembros se ofrecieron voluntarios para confeccionar y mecanografiar la lista de reuniones, con el fin de que los compañeros que llegaban de todas partes para asistir a la CMNA y visitar Brasil tuvieran un buen directorio. Y conseguimos hacerlo.

Otra tarea que el equipo de RRPP del FZB coordinó fue la creación de un grupo para redactar la historia de NA de Brasil. Resultó un esfuerzo enorme, con muchas entrevistas largas que había que transcribir y cientos de documentos que organizar. El trabajo todavía está en curso; un primer resultado fue la exposición en la CMNA. Esto también ha sido una labor de equipo que solo podía lograrse con la participación de muchos miembros interesados y dispuestos a dedicar su tiempo.



A medida que se acercaba la «máxima celebración», también nos aguardaban otras tareas. Primero, teníamos que identificar y ponernos en contacto con los medios de comunicación que sabíamos eran receptivos hacia NA y con los medios en general. Segundo, deseábamos, por primera vez, pedir a los profesionales de la sanidad y de la justicia «amigos» que acudieran a un panel de la CMNA para compartir su experiencia de cooperación con NA. Tercero, queríamos invitar a muchos amigos de la comunidad (cuando uno tiene una celebración es normal invitar amigos a la fiesta), y lo hicimos así: «Vamos a celebrar la Convención Mundial de NA en Río, y, como amigo de tantos años de la Confraternidad de Narcóticos Anónimos, nos gustaría invitarlo a participar en el acontecimiento».

la Confraternidad de NA ha sido invitada de nuevo a una reunión en Brasilia

Por lo tanto, teníamos todo planeado para las relaciones públicas de la 36ª CMNA. Invitaríamos a los medios «receptivos» a un almuerzo, con la esperanza de que nos orientaran para ponernos en contacto con otros medios, pero también para dejar abierta la posibilidad de hacer otros anuncios con respecto a la convención. En el sitio web, nos pusimos a preparar un panel para profesionales con tres médicos (especialistas en el tratamiento de la adicción), un abogado y un fiscal que participa en la preparación y difusión del programa terapéutico de justicia brasileño (la versión local de los tribunales especiales relacionados con las drogas), y empezamos a invitar a muchos amigos de NA no adictos para que también asistieran al panel de profesionales y, quizá, se quedaran a la reunión principal de oradores. También nos pusimos en contacto con todas las instituciones de Río en las que hay paneles de Hel para darles la oportunidad de mandar a sus pacientes a la convención como recién llegados.

No todo fue fácil. Por ejemplo, en el almuerzo con los profesionales de los medios, solo apareció un periodista. Pero no nos desanimamos porque sabíamos que no es fácil conseguir la atención de los profesionales de los medios de comunicación, especialmente de los medios grandes. De hecho, ese único periodista trabaja en uno de los periódicos más importantes de Brasil y nos prometió ponernos en contacto con algunos de sus colegas de la prensa. Un par de semanas antes de la CMNA, apareció un largo artículo, escrito con muy buen tono, y eso disparó la atención de otros medios hacia el evento.

Estábamos muy entusiasmados por lo que podía pasar *in situ*. Tratamos de contactar con los informativos de la TV y la prensa, pero son contactos difíciles de hacer. De todas formas, mandamos comunicados de prensa y esperamos. Al centro de convenciones acudieron algunos equipos de televisión a cubrir el evento; para hacerlo como correspondía, nos orientó el personal de nuestros SMNA en la convención, y recibimos a algunos periodistas de prensa; uno incluso de un periódico francés famoso en el mundo, que asistió a toda la convención y escribió un artículo muy bonito que se publicó un mes más tarde. No sabemos si la cobertura de los medios fue la mejor que podíamos conseguir, pero lo que sí sabemos es que las llamadas a nuestros teléfonos y las visitas a nuestro sitio web aumentaron más de un 20 % después de la CMNA.

El panel de profesionales fue un éxito. Estuvieron presentes dos médicos, directivos de una asociación de especialistas en adicciones, la Associação Brasileira para o Estudo do Álcool e Outras Drogas (ABEAD); otro médico, profesor de psiquiatría en la Universidad Federal de Río de Janeiro; un miembro de otra asociación de especialistas en adicciones; y el fiscal de justicia terapéutica. Como invitados, asistieron alrededor de 40 profesionales, sobre todo del terreno de la adicción, pero también trabajadores sociales y educadores, además de unas 450 personas como público. Los panelistas nos sorprendieron al compartir su experiencia de cooperación con NA y se mostraron muy entusiastas al explicar, a su manera, cómo funciona.

El punto culminante con respecto a las RRPP fue la intervención del fiscal. Se

mostró interesado en quedarse a toda la convención, así que lo acompañamos durante los cuatro días. También organizamos una mesa redonda para que conversara con los servidores de confianza de RRPP de todo el país presentes en la convención, que resultó sumamente valiosa. El fiscal, un auténtico «amigo de NA», explicó que aquellos que habían cometido pequeños delitos relacionados con las drogas a lo mejor podían ir a las reuniones de NA en lugar de cumplir una condena. Conocía muy bien nuestro programa, asistió a varias reuniones durante la convención y lo vimos con frecuencia en los pasillos charlando animadamente con nuestros miembros.

Como resultado de la invitación a distintos profesionales, la Confraternidad de NA ha sido invitada de nuevo a una reunión en Brasilia, la capital del país, al Consejo General de Política sobre Drogas en el departamento de justicia del Gobierno brasileño. Allí, después de escucharnos, nos preguntaron cómo podían cooperar mejor. Enumeramos varios proyectos, como un teléfono de ayuda gratuito para todo el país, carteles en las carreteras federales cerca de las ciudades donde hay reuniones y contactos que nos abran las puertas del sistema de prisiones federales. Asimismo, y como consecuencia de los contactos hechos en el panel para profesionales, hemos comenzado a participar en varias conferencias de profesionales sanitarios especializados en adicción. La primera de ellas ha sido una mesa redonda con participantes especialmente invitados en septiembre de este año.

La 36ª CMNA de Río ha sido, en efecto, un peldaño importante en la historia de NA en Brasil. Estuvieron presentes miembros de toda América Latina y de todo el mundo. Se dio una cálida bienvenida a los recién llegados (tal como quedó demostrado en la cuenta atrás), los espectáculos fueron un éxito y la confraternidad local participó e hizo servicio. Río de Janeiro y todo Brasil sin duda no volverán a ser los mismos. La vieja mentira está muriendo: se siente en el aire.

César C., Coordinador de relaciones públicas del Foro Zonal de Brasil
Carlos P., Delegado regional de Río de Janeiro

Novedades del Proyecto sobre las tradiciones

El Proyecto sobre las tradiciones ha avanzado mucho durante los pasados dos años y agradecemos a todos los que han participado en el proceso. Los períodos de revisión y aportes de las dos últimas tandas de materiales concluyeron con los aportes sobre las Tradiciones Séptima a Décima el 31 de agosto de 2015; y las Tradiciones Undécima, Duodécima y la sección final, el 30 de septiembre de 2015. El grupo de trabajo celebró su última reunión a mediados de septiembre y seguirá con las revisiones para incorporar los aportes de la confraternidad al borrador final, que se enviará con el [Informe de la Agenda de la Conferencia](#) en noviembre.

El proyecto ha sido una evolución constante para estructurar los capítulos y el libro en general desde el comienzo. Ahora nos esforzamos por crear una obra que satisfaga las diversas necesidades y deseos de los miembros. Basándonos en las ideas y sugerencias de la confraternidad, haremos algunas modificaciones, tanto al contenido como a la estructura, a medida que avancemos en la versión final. Los cambios más significativos son, entre otros, simplificar la estructura de capítulos e intentar reducir la extensión lo máximo posible. Hemos tenido que tomar algunas decisiones difíciles a lo largo del camino, como elegir unos aportes en lugar de otros cuando contábamos con diferentes colaboraciones que se contradecían. Para cada una de estas decisiones, nos hemos basado siempre en la pregunta: «¿Qué podemos hacer para que este libro de trabajo sea la mejor obra de literatura posible?»

El nivel de participación ha sido impresionante; muchos grupos de muchos lugares han mandado colaboraciones de forma habitual. Algunos organizaron talleres con regularidad, mientras que otros mandaron lo que pudieron cuando pudieron. Agradecemos el trabajo duro y el apoyo de los miembros, grupos, comités de literatura y grupos de trabajo de revisión *ad hoc* que participaron en el desarrollo de este libro y con cuyos esfuerzos la obra se ha definido y mejorado enormemente. Como todos sabemos...

hace falta la participación de toda la confraternidad para crear la mejor literatura posible.

Participa en el foro electrónico del proyecto:

<http://disc.na.org/trads>

Los detalles completos del proyecto, incluidos los materiales para ayudarte con tu colaboración, están disponibles en:

www.na.org/traditions.

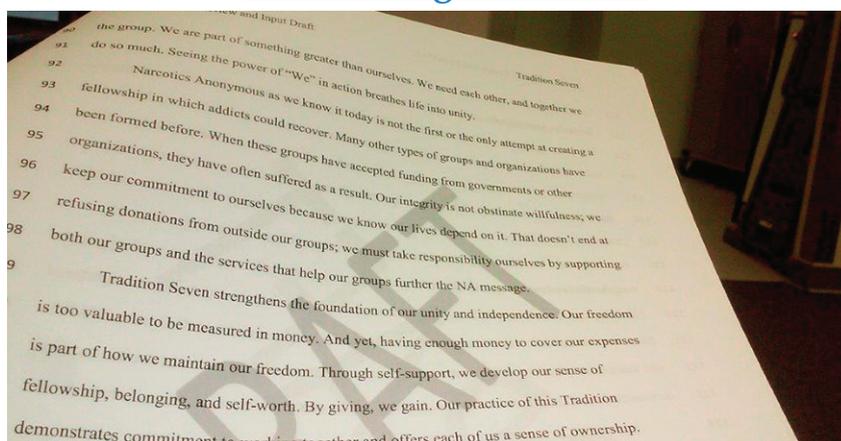
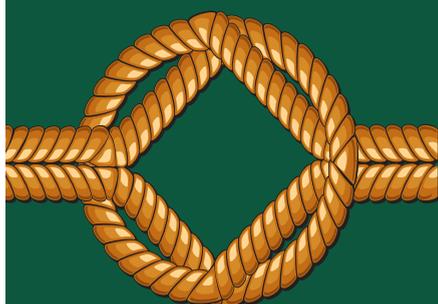


Foto: Tommy O., Wyoming, EEUU

Traditions Book



Project

Hace falta la participación de toda la confraternidad para crear la mejor literatura de NA posible.

Desarrollo de la confraternidad

Propósito e historia de los WSLD



Los [Días de Aprendizaje de Servicio Western \(WSLD\)](#) son una conferencia anual para que los miembros aprendan y compartan dificultades y soluciones centradas en los servicios de información pública/relaciones públicas, líneas telefónicas, páginas web, crecimiento y desarrollo, y hospitales e instituciones. El evento es auspiciado cada año por un área o región de los trece estados occidentales de Estados Unidos y dos provincias de Canadá y México.

Los WSLD empezaron en 1987 en la Convención Días de Aprendizaje sobre Información Pública de los Estados Occidentales (WSPILD) en Fife, Washington. En 1991, cuando el servicio telefónico se incluyó en IP a nivel mundial, los WSLD evolucionaron para incluir talleres sobre el tema. En 1996, su ámbito se amplió con planes para incluir Hawai a partir de 1999. California del Norte fue anfitriona de los primeros (y últimos) Días de Aprendizaje Western sobre Hospitales e Instituciones (WSH&ILD) en 1997, un evento planeado en coordinación con los WSPILD 11. A partir de los WSLD 12 en 1998 —un año antes de lo planeado— Columbia Británica auspició el primer WSLD.

En un principio, los WSLD incluían 11 estados occidentales de EEUU, luego se amplió y se incluyeron Alaska y Hawai. En 1992, también se incorporó [®] Columbia Británica (Canadá) al conjunto; y, en 1995, México. Para más información, incluida la lista de sedes históricas de los WSLD, visita www.wslld.org.

Información extraída de www.wslld.org

WSLD 29: Bienvenidos al fabuloso servicio en NA

Han pasado diez años desde que se celebraron los WSLD en Las Vegas, una ciudad con una comunidad de NA pujante que está orgullosa de ser sede de los WSLD. Es un evento repleto de oportunidades para que los miembros comprendan mejor las diferentes maneras de llevar el mensaje de NA a los adictos locales y del mundo entero. El acontecimiento de este año incluye más de 32 talleres, tres reuniones principales de oradores y un show juego de NA. Las actividades empiezan el viernes a la mañana con un día en comunidad en el que estarán presentes distintos profesionales, como jueces de tribunales especiales, concejales y profesionales sanitarios. El propósito de estos talleres es abordar la cooperación de la confraternidad con los profesionales de la comunidad con el propósito de llegar a futuros miembros de NA. ¡Se esperan asistentes de todos los Estados Unidos —especialmente de la costa oeste— y también de Canadá y México!

Shelly S., Nevada, EEUU





Recibe más, da más

¿Qué pasa con tu NA Way Magazine una vez que lo has leído?

Como siempre buscamos maneras de reducir gastos, en 2011 hicimos limpieza de las suscripciones en papel y pedimos a los lectores que volvieran a suscribirse, animándolos a que optaran por las suscripciones electrónicas. Con esta medida ahorramos miles de dólares en imprenta y correo. Desde entonces, han aumentado las suscripciones electrónicas, pero también aquellas a la edición en papel. Somos conscientes de que muchos no tienen acceso a Internet, por eso eligen la versión en papel. Lo que nos sorprende es el aumento constante del número de suscriptores que reciben ambas ediciones.

La suscripción preferida al NA Way es la electrónica. En ella recibes contenido adicional que no figura en la edición impresa. También se eliminan gastos de impresión y correo, de modo que esos fondos pueden usarse para llevar el mensaje de NA de otras maneras. Si los suscriptores electrónicos imprimieran toda la revista, o parte de ella, para compartir con los demás, podríamos eliminar miles de suscripciones en papel. ¿Nos ayudarás comprometiéndote a recibir más y dar más?

- ✓ **Si eres suscriptor electrónico, imprime la revista y comparte tu ejemplar con los demás.**
- ✓ **Si recibes un ejemplar en papel, cámbiate a la versión electrónica O comparte tu ejemplar en papel.** Difúndelo entre tus amigos, ahijados o entre los miembros de tu grupo habitual. Pásalo a tu comité de IP/RRPP para compartir información sobre NA o a tu subcomité de Hel para llevar el mensaje a las instituciones.
- ✓ **Si recibes la revista en los dos formatos, bórrate por favor de la suscripción en papel.**

Adapta tu suscripción en www.na.org/subscribe

(o mándanos un email a naway@na.org con get more, give more [«recibir más, dar más»] en la línea del asunto).

Gracias por tu apoyo a The NA Way Magazine comprometiéndote a...
¡recibir más, dar más!

¡Conéctate con la literatura electrónica y las aplicaciones de NA!

Apps

Disponibles en App Store y Google Play*

Buscador de reuniones de NA

(incluye una lectura diaria de *Just for Today*)



* No constituye respaldo ni afiliación con las mencionadas empresas.

Literatura electrónica

Disponible en Amazon, Google Play, e iTunes*

Narcotics Anonymous

(Texto Básico, Sexta Edición)

It Works: How and Why

The NA Step Working Guides

Sponsorship

Living Clean:

The Journey Continues

The NA Step Working Guides

Versión interactiva con secciones en HTML

Exclusivamente en iTunes (solo iOS)

Amazon: <http://tinyurl.com/o4thtm9>

Google Play: <http://tinyurl.com/ogsc7qo>

iTunes: <http://tinyurl.com/gcuducy>

Imagínatelo

Invitamos a las comunidades de NA a mandarnos fotos de sus lugares de reunión. Lamentablemente no podemos publicar las que identifiquen a miembros de NA. Cuéntanos cosas sobre la reunión, cómo se llama, dónde está, en qué ciudad, hace cuánto que existe, qué formato tiene y qué lo convierte en *tu* grupo habitual.

El Grupo 217



Todas nuestras reuniones, en algún momento, eran diferentes grupos, pero hace cosa de un año las juntamos en un solo grupo. La reunión del jueves a la noche probablemente es la más antigua de Springfield, aunque su nombre ha cambiado en el curso de los años. En un principio el nombre del grupo era Discover NA («Descubrir NA»). (Era mi grupo habitual original, y llevo 22 años limpio.) Empezó a funcionar en un local dominado por las reuniones de AA y, al principio, hubo momentos difíciles por sentimientos en conflicto entre los miembros de AA y NA. Había problemas porque la literatura de AA y NA se exponía en la misma mesa durante las reuniones, así que cambiamos la nuestra a otra mesa y, con el tiempo, nos dieron una sala solo para las reuniones de NA. Era un placer ver a los miembros de AA entrar en nuestras reuniones y descubrir que al compartir se sentían cómodos y en casa.

Hoy en día, hay reuniones de martes a sábados. Tenemos algunas reuniones únicas, como la de la luz negra con lámparas de lava, algunos apliques de luz negra en el techo y algunos de los pósters de las paredes tienen pintura fluorescente, así que resaltan mucho. También hay reuniones de estudio de la literatura, un par de reuniones de Sólo por hoy y una a la luz de las velas.

Celebramos reuniones de trabajo con todos los miembros dispuestos a participar el primer sábado de cada mes a la 20:15 hs. La reunión de servicio de área se celebra a meses alternos, y rotamos a los miembros del grupo habitual que asisten como RSG. El promedio de asistentes es de 10 a 12 miembros por reunión, y un par de veces por semana recibimos entre 8 y 10 adictos de un centro de tratamiento. Aunque nuestro grupo se mantiene a sí mismo, nos resultaba difícil comprar llaveros de bienvenida, así que últimamente empezamos a dar unas tarjetas con la imagen del llavero blanco y el horario de las reuniones. Para mantener y fortalecer nuestra relación con el local en que nos reunimos, limpiamos de manera habitual tanto el interior como el exterior de la sala.

Sally J., Illinois, EEUU

Centro de servicio

Conferencia de Servicio Mundial 2016

La Conferencia de Servicio Mundial 2016 se celebrará del 24 al 30 de abril en Woodland Hills, California, EEUU. La [Guía de los servicios mundiales de NA](#) describe la CSM como:

... el lugar de nuestra estructura donde se expresa y se hace pública la opinión general de NA sobre asuntos y cuestiones que afectan a nuestra confraternidad a escala mundial. La Conferencia de Servicio Mundial no sólo es una reunión de las regiones; sus intereses son más importantes que la suma de sus partes. Es un vehículo para la comunicación y la unidad de la confraternidad, un foro en el que el bienestar común en sí es el motivo de la reunión.

Actualmente estamos preparando el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2016* En él se incluye el material que se estudiará en la CSM. Una de las mociones de la Junta Mundial será la de aprobar el libro sobre las tradiciones, cuyo borrador final pendiente de aprobación se incluirá como anexo. La Junta Mundial hará también recomendaciones sobre su número de integrantes y sus mandatos.

El IAC se remite a todos los participantes de la conferencia con derecho a voto (delegados regionales y miembros de la Junta Mundial), a todos los DR suplentes y a cada región. Se publicará en inglés el 25 de noviembre de 2015, y las versiones traducidas estarán disponibles el 24 de diciembre. Parece que nuestro experimento del ciclo pasado, presentar un video sobre el *Informe de la Agenda de la Conferencia*, resultó útil, así que tenemos intenciones de volver a preparar una presentación en PowerPoint y un video que estarán disponibles en el sitio web de la conferencia. Se pueden adquirir ejemplares extra del IAC en la OSM y también estará disponible para descarga online en www.na.org/conference.

Fecha límite para las recomendaciones RJZ

El proceso de recomendaciones RJZ (regiones, Junta Mundial, zonas) es un sistema para que las regiones, la Junta Mundial y las zonas identifiquen y presenten posibles candidatos al Panel de Recursos Humanos para cubrir los puestos en los Servicios Mundiales. Se trata de un proceso separado del sistema de selección ciego inicial del PRH y tiene lugar después de este. Una recomendación RJZ no es una nominación. Aunque el proceso RJZ precede a la selección inicial del PRH, asegura que los candidatos RJZ sean entrevistados, lo que forma parte del proceso de nominación del PRH. Las cuatro fases del proceso RJZ son:

1. El PRH envía un anuncio a las regiones, la Junta Mundial y la zonas para explicarles que tienen la oportunidad de presentar posibles candidatos.
2. El PRH notifica a los miembros que sus nombres han sido presentados como recomendación RJZ y les pide que envíen un formulario actualizado de información de la Reserva Mundial y otros formularios de servicio.
3. El PRH entrevista a cada candidato RJZ y efectúa la comprobación de referencias.
4. Se incluyen las candidaturas RJZ como parte del proceso final de nominaciones del PRH para que la Conferencia de Servicio Mundial considere su nominación.

La fecha límite para presentar candidatos RJZ a la CSM 2016 es el 31 octubre de 2015.

Para mayor información, visita www.na.org/hrp o envía un email a hrp@na.org.



CALENDARIO

El calendario en línea en na.org y en la revista *The NA Way* está a disposición de los grupos y órganos de servicio de NA registrados en los Servicios Mundiales de NA para compartir información sobre los eventos de múltiples días. Por lo general, los eventos que tienen lugar entre las fechas de publicación del *NA Way*, se publican de acuerdo con el calendario que figura a continuación. Para introducir eventos o ingresar en los detalles de los mismos, visita www.na.org/events.

Número	Fecha del evento	Plazo de envío
abril	10 abril – 31 julio	15 enero
julio	1 agosto – 31 octubre	15 abril
octubre	1 noviembre – 31 enero	15 julio
enero	1 febrero – 30 abril	15 octubre

Información importante: En cumplimiento con las nuevas leyes de protección de datos, a partir del 1 de abril de 2015 no podremos publicar información personal de contacto en el calendario en línea ni en el del *NA Way*. De todas formas, puede enviarse la dirección de email o del sitio web del evento o del grupo, área, región o zona de NA correspondiente siempre que esté registrado en los SMNA. Además, se pedirá a la persona que envía la información del evento que lea y acepte la política de privacidad antes de que el evento pueda activarse en el calendario.

Canadá

Nova Scotia 6-8 Nov; Canadian Convention 23; Atlantica Hotel, Halifax; www.canadianconvention.com

Ontario 12-14 Feb; Toronto Area Convention 9; Toronto Downtown Marriott, Toronto; www.torontonaconvention.org

Estados Unidos

Alabama 6-8 Nov; Greater Birmingham Area Convention 20; Clarion Birmingham Airport, Birmingham; event info: 205.317.0267

2) 15-17 Jan; Central Alabama Area Convention 19; Holiday Inn Airport, Montgomery; event info: 334.399.7386

California 15-17 Jan; TAC Convention 16; Oxford Suites, Chico; www.tac-convention.com

Colorado 6-8 Nov; Colorado Regional Convention 29; Westin, Westminster; www.nacolorado.org/crcna

Connecticut 8-10 Jan; Connecticut Regional Convention 31; Stamford Hilton, Stamford; www.ctnac.org

Florida 20-22 Nov; Rainbow Weekend 18; Marriot North, Fort Lauderdale; www.rainbowweekend.org

2) 26-29 Nov; Serenity in the Sun 34; Embassy Suites, West Palm Beach; www.palmcoastna.org

Georgia 26-29 Nov; West End Area Convention; Renaissance Concourse Hotel, Atlanta; www.westend.grscna.com

Illinois 6-8 Nov; Greater Illinois Regional Convention 19; Wyndam Garden Hotel, Urbana; www.centralillinoisna.org/gircna

2) 7-10 Jan; Chicagoland Regional Convention 28; Hyatt McCormick Hotel, Chicago; www.crcofna.org

Maryland 6-8 Nov; Ocean Gateway Area Convention 18; Clarion Fontainebleau Resort, Ocean City; www.ogana.org/convention

Michigan 20-22 Nov; Macomb Area Convention 5; Sterling Inn, Sterling Heights; event info: 586.258.6159

Mississippi 31 Dec-3 Jan; Surrender by the Seashore; Ramada Inn, Gulfport; event info: 228.217.8286

Missouri 20-22 Nov; Saint Louis Area Convention; Sheraton Chalet Westport, Saint Louis; www.stltna.org

Nevada 6-9 Nov; Sierra Sage Regional Convention 20; Grand Sierra Resort Hotel Casino, Reno; www.sierrasagena.org

2) 31 Dec-2 Jan; New Year New Life 22; Hanover Marriott Hotel, Whippany; event info: 201.968.6115

New York 15-17 Jan; Nassau Area Convention 13; Long Island Huntington Hilton, Melville; www.nassauna.org

2) 12-14 Feb; Metro Area de Habla Hispana Convention 11; Crowne Plaza Hotel, White Plains; event info: 646.330.7382

North Carolina 20-22 Nov; Spectrum of Hope 2; Clarion Hotel, Greensboro; write: Spectrum of Hope 2; Box 20022; Greensboro, NC 27406

2) 8-10 Jan; Spiritually High in the Land of the Sky Convention 31; Crowne Plaza, Asheville; www.wncna.org

Ohio 27-29 Nov; Unity Weekend 4; Radisson Hotel Cincinnati Riverfront, Covington; event info: 513.293.7250

2) 1-3 Jan; Central Ohio Area Convention 26; Crowne Plaza North Worthington, Columbus; www.nacentralohio.org

Oklahoma 15-17 Jan; Norman Winter Convention; Norman Hotel, Norman; www.nwc.wascokna.org

Pennsylvania 19-22 Nov; Start to Live 33; Seven Springs Mountain Resort, Seven Springs; www.starttolive.org

2) 20-22 Nov; Delaware County Area Convention 2; Clarion Hotel & Convention Center, Essington; www.nadelco.org

South Carolina 13-15 Nov; Port City Area Convention 4; Doubletree by Hilton Hotel, North Charleston; www.portcitytna.com

2) 29-31 Jan; Upper South Carolina Area Convention 36; Marriott Greenville, Greenville; www.crna.org

Tennessee 26-29 Nov; Volunteer Regional Convention 33; Music Road Resort & Convention Center, Pigeon Forge; www.vrcna33.org

Utah 20-22 Nov; Utah Region Indoor Convention 17; Yarrow Hotel, Park City; www.urcna.com

Vermont 13-15 Nov; Champlain Valley Area Convention 26; Sheraton Hotel & Conference Center, Burlington; www.cvana.org/convention

Virginia 8-10 Jan; Virginia Convention 34; Richmond Marriott, Richmond; www.avcna.org

Wisconsin 14-16 Oct; Wisconsin State Convention 33; Holiday Inn, Manitowoc; www.wisconsinna.org

India

Orissa 5-7 Feb; Indian Regional Convention 8; Blue Lily Beach Resort and Hotel Empires, Puri; www.naindia.in/ircna-viii/

West Bengal 19-21 Nov; Kolkata Area Convention; Lataguri, Jalpaiguri, Kolkata; www.nakolkata.org

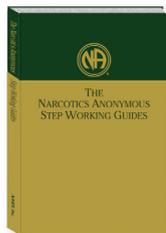
México

Rosarito 6-8 Nov; 12ª Convención Latinoamericana; Puerto Nuevo Hotel & Villas, Rosarito; www.clana.org

Tailandia

Pattaya 12-14 Feb; Thailand Regional Convention 9; Asia Pattaya Hotel, Pattaya; www.na-thailand.org

Productos nuevos de los SMNA



Literatura electrónica *The NA Step Working Guides*

Disponible en
Amazon <http://tinyurl.com/ph5kl5k>
Google Play <http://tinyurl.com/ogsc7qo>
e iTunes <http://tinyurl.com/nzax9d8>

Versión interactiva de la actual guía de estudio de los Doce Pasos de NA. Ofrece una sección básica útil en la que se analizan los principios que corresponden a cada uno de los Doce Pasos, así como algunas preguntas prácticas para repasar la comprensión personal de cada paso.

Coreano IP N° 2: 그룹

Art. N° KO-3102 Precio US \$0,31/0,26 €

IP N° 13: 청소년 중독자가, 청소년 중독자에게

Art. N° KO-3113 Precio US \$0,31/0,26 €

IP N° 16: 새로 온 회원에게

Art. N° KO-3116 Precio US \$0,24/0,21 €



Texto Básico en ruso

Анонимные Наркоманы
Disponible exclusivamente en iTunes
<http://tinyurl.com/nzax9d8>



Lituano

Solo por hoy

Tik šiandien

Art. N° LT-1112 Precio US \$9,00/7,90 €



Medallones de bronce

Disponibles ya en otros años
Serie en inglés: 56 a 60 años

Francés, portugués y español
31 - 40 años, y eternidad

Precio US \$3,20/2,75 €

Amhárico

IP N° 1: መገንጠል፣ ምን፣ እንዴት እና ለምን?

Art. N° AM-3101 Precio US \$0,24/0,21 €

Portugués

*Servidores de confianza del grupo:
funciones y responsabilidades*

*Servidores de confiança do grupo:
Cargos e responsabilidades*

Art. N° PO-2203 Precio US \$0,24/0,21 €

Italiano

Solo per hoy

Revisado de acuerdo con la 6ª edición del Texto Básico

Solo per oggi

Art. N° IT-1112 Precio US \$9,00/7,90 €



IP N° 24:

*A questão do dinheiro:
o autofinanciamento em NA*

Art. N° PO-3124 Precio US \$0,53/0,46 €



Sueco

Solo per hoy

Revisado de acuerdo con la 6ª edición del Texto Básico

Bara för idag

Art. N° SW-1112 Precio US \$9,00/7,90 €

Canarés

IP N° 7: ನಾನು ಒಬ್ಬ ವ್ಯಸನಿಯೇ?

Art. N° KN-3107 Precio US \$0,24/0,21 €



Turco

**IP N° 13: Genç bağımlılardan
genç bağımlılara**

Art. N° TU-3113 Precio US \$0,31/0,26 €

**IP N° 27: Genç üyelerin ebeveyn
veya velileri için**

Art. N° TU-3127 Precio \$0.31/0.26 €

IP N° 29: NA toplantılarının giriş

Art. N° TU-3129 Precio US \$0,24/0,21€

Literatura electrónica

Nuestros libros, incluidas *The NA Step Working Guides*, ya están disponibles en Google Play, además de Amazon e iTunes

Basic Text

It Work: How & Why

Sponsorship

Living Clean: The Journey Continues

The NA Step Working Guides

Amazon <http://tinyurl.com/ph5kl5k>

Google Play <http://tinyurl.com/ogsc7qo>

iTunes <http://tinyurl.com/nzax9d8>

También está disponible exclusivamente en iTunes (iOS solo) una versión electrónica interactiva de *The NA Step Working Guides*. Trae una sección en HTML después de cada apartado de preguntas útiles, para entrar, guardar o enviar por email las respuestas.

Artículos de la 36ª CMNA

Disponibles online PRONTO

www.na.org/wcna

Elige entre una variedad de chancletas, toallas de playa, tazas, zapatillas...

Date un gusto o compra un regalo para un amigo o padrino/ahijado.

Todas las ventas son finales; tallas y cantidades limitadas a las existencias disponibles.



De próxima aparición

Calendario *Just for Today* 2016

Encuentra inspiración y estímulos diarios de recuperación con fragmentos del libro *Sólo por hoy* (en inglés). Páginas para arrancar de 4.25" x 5.25" (con caballete)

Art. N° 9500 Precio US \$11,75/10,40 €

Diario *Just for Today*

Lleva un diario en páginas decoradas con fragmentos de *Solo por hoy* (en inglés) para todo el año y bonitas ilustraciones, una cubierta con las iniciales *JFT* estilizadas y el símbolo de servicio de NA en distintos matices de color burdeos.

Art. N° 9405 Precio US \$14,00/12,40 €

Llavero portamedallón de acero inoxidable

Este portamedallón satinado en tono plateado lleva grabado *share, just for today, gratitude, it works* y el símbolo de servicio de NA. El perfecto acompañamiento para tu medallón de acero inoxidable grabado con láser.

Art. N° 6090 Precio US \$8,00/7,10 €

Caja de la 7ª Tradición

¡Se pliega y queda completamente plana para guardar y se despliega para usar en las reuniones! Esta nueva caja para la 7ª Tradición tiene una ranura tipo alcancía para las contribuciones y está atractivamente decorada con ilustraciones de NA y citas de la literatura sobre la 7ª Tradición.

Art. N° 9111 Precio US \$3,50/3,10 €

Islandés

Texto Básico (5ª edición)

Narcotics Anonymous

Art. N° IS-1101 Precio US \$7,90/6,90 €

Literatura electrónica

Estará disponible exclusivamente en iTunes

Ruso

Solo por hoy

Только сегодня

Guía para trabajar los pasos de NA

*Руководство к работе по Шагам
в Анонимных Наркоманах*

